



KSIĄŻKA SERWISOWO-GWARANCYJNA

Ogólne Warunki Sprzedaży	1
Instrukcja użytkowania siłowników Hyva	5
Karta gwarancyjna	10
Umowa o przedłużenie czasu trwania gwarancji	11
Potwierdzenie wykonania przeglądów gwarancyjnych	12
Partnerzy Serwisowi Hyva	13



OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

Część 1. Postanowienia ogólne

1. Niniejsze Ogólne warunki sprzedaży Grupy Hyva (OWS) zwane dalej OWS regulują zasady sprzedaży produktów i usług przez HYVA POLSKA Sp. z o. o. z siedzibą w Krakowie, zwaną dalej Hyva. Jakikolwiek odstępstwa od niniejszych OWS, stosowanie jakichkolwiek lokalnych warunków firmy Hyva lub zastosowanie standardowych warunków Kupującego jest dozwolone tylko w przypadku, gdy zostało to wyraźnie uzgodnione na piśmie.
2. Zamówienie z terminem płatności składa się w formie pisemnej za pośrednictwem poczty elektronicznej. Złożenia zamówienia lub zawarcia umowy oznacza akceptację przez Kupującego OWS.
3. Ze względu na charakter produktów Hyva, Hyva prowadzi ich sprzedaż jedynie kupującym prowadzącym działalność gospodarczą („Kupujący”). Hyva nie prowadzi sprzedaży swoich produktów kupującym będącym konsumentami w rozumieniu Kodeksu Cywilnego oraz przepisów o ochronie konsumentów.
4. W razie wątpliwości zawarcie umowy sprzedaży następuje w chwili potwierdzenia złożonego zamówienia przez Hyva, z zastrzeżeniem, że Hyva uprawniona jest do odmowy przyjęcia zamówienia w terminie 7 dni od dnia jego złożenia. O nieprawidłowościach potwierdzenia zamówienia należy powiadamiać na piśmie nie później niż w ciągu 3 dni od daty wydania potwierdzenia.
5. Hyva jest związana wyłącznie tym, co zostanie zaakceptowane na piśmie. Opisy i warunki zawarte w zamówieniu odbiegające od ewentualnej oferty lub stanowiące jej uzupełnienie będą wiążące dla Hyva wyłącznie po ich akceptacji na piśmie.
6. Aby oferta złożona Kupującemu przez Hyva była wiążąca musi być ona potwierdzona przez Kupującego w formie pisemnej.
7. Dokumentacja, rysunki, specyfikacje, waga i parametry są rozumiane jako ogólne wskazówki i nie są w żaden sposób wiążące dla firmy Hyva.
8. OWS dostępne są w dziale sprzedaży firmy Hyva oraz na stronie internetowej pod adresem <https://www.hyva.com/pl-pl/sales-terms-and-conditions/>.

Część 2. Ceny i płatności

1. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, ceny są cenami ex works firmy Hyva lub magazynu firmy Hyva, jak wskazano w ofercie lub potwierdzeniu zamówienia, zgodnie z regułami Incoterms 2020. Ubezpieczenie, specjalne opakowanie, transport, montaż i instalacja oraz inne dodatkowe koszty i związane z nimi ryzyko, a także wszelkie cła lub opłaty zostaną podane oddzielnie i leżą po stronie

Kupującego.

2. Hyva zastrzega sobie prawo, nawet po przyjęciu zamówienia, do podwyższenia uzgodnionej ceny produktów w przypadku wzrostu cen materiałów lub energii lub innych kosztów produkcji lub zakupu, wzrostu ceł lub podatków, zmian oficjalnych kursów walut lub innych opłat, których nie można było przewidzieć w momencie zawierania umowy. Na żądanie Kupującego, Hyva dostarczy dowód wzrostu kosztów z tytułu wzrostu cen po przyjęciu zamówienia.
3. O ile nie uzgodniono inaczej, Hyva powinna otrzymać płatność w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury. Niespełnienie tego warunku spowoduje niewywiązanie się z płatności w terminie przez Kupującego bez konieczności wysłania przez firmę Hyva zawiadomienia o zwłoce.
4. Wszelkie roszczenia gwarancyjne lub zwrotu pieniędzy przez firmę Hyva nie zwieszają obowiązku zapłaty spoczywającego na Kupującym. Kupujący nie może podnosić zarzutu potrącenia jako przyczyny nieuiszczenia płatności. Hyva zastrzega sobie prawo żądania płatności częściowej.
5. Odsetki za zwłokę w płatnościach wynoszą 1% miesięcznie i są naliczane za okres od terminu płatności do daty jej dokonania. Odsetki za zwłokę są naliczane automatycznie bez wcześniejszego powiadomienia. Stopa odsetek jest również należna od wszystkich kosztów opisanych i wynikających z punktu 5 części 2.
6. Wszelkie koszty prawne i pozasądowe poniesione przez Hyva w celu odzyskania wszelkich zaległych kwot ponosi Kupujący.
7. Wszelkie produkty będące w posiadaniu Hyva, które należą (w ramach współwłasności) do Kupującego, będą traktowane jako zabezpieczenie rozliczenia wszelkich kwot, jakie Kupujący jest winien firmie Hyva.
8. Jeżeli Hyva ma uzasadnione podstawy, aby wątpić w wypłacalność Kupującego, Hyva ma prawo zażądać natychmiastowej zapłaty oraz zawiesić wykonanie uzgodnionego zobowiązania do czasu otrzymania płatności lub anulować zamówienie ze skutkiem natychmiastowym, bez dalszego powiadomienia i/lub ingerencji sądowej.

Część 3. Warunki dostawy

1. Hyva dołoży wszelkich uzasadnionych starań, aby dotrzymać terminu dostawy. Niemniej jednak terminy dostawy podane przez firmę Hyva mają charakter orientacyjny i nie są prawnie wiążące.
2. Termin dostawy liczy się od następnego dnia po potwierdzeniu zamówienia przez Hyva.
3. W przypadku opóźnienia Kupującemu nie przysługuje prawo do odszkodowania lub anulowania zamówienia. Jednocześnie Hyva zobowiązuje się do ustalenia

- szczegółów z Kupującym w przypadku znacznego przekroczenia terminu dostawy.
- Miejszem dostawy jest fabryka lub magazyn Hyva zgodnie z regulami ex works Incoterm, chyba, że Strony zastrzegą inaczej na piśmie. Wszelkie koszty wysyłki oraz związane z nią ryzyko ponosi Kupujący.
 - Hyva powiadomi Kupującego o gotowości produktów do wysyłki lub odbioru. Jeżeli Kupujący nie odbierze produktów w ciągu 3 miesięcy od powiadomienia przez Hyva, Hyva ma prawo obciążyć Kupującego kosztami przechowywania.
 - Dostawę uważa się za zrealizowaną z chwilą wydania produktów z magazynu lub fabryki, lub z chwilą powiadomienia Kupującego o gotowości do dostawy produktów, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
 - Dostawa częściowa będzie uważana za pojedynczą dostawę. Produkty, które mają być montowane przez Hyva będą uważane za dostarczone w chwili gdy będą gotowe. Jeśli z powodów, na które Hyva nie ma wpływu, nie będzie mogła się odbyć próba funkcjonalności, to i tak dostawa będzie uznana za zrealizowaną.
 - W przypadku gdy jakiegokolwiek części nie zostaną dostarczone w tym samym czasie co montowane produkty – na skutek okoliczności, na które Hyva nie ma wpływu – ale gdy montowane produkty będą i tak mogły funkcjonować, lub w sytuacji gdy działania osób trzecich, których dostawy nie są objęte dostawą Hyva nie zostaną ukończone, uznane zostanie, że Hyva wywiązała się ze swoich zobowiązań, nawet jeśli nie zostanie uzyskana wymagana zgoda władz.
 - Reklamacje dotyczące produktów, usług i faktur należy składać w ciągu dwóch tygodni od otrzymania produktów przez Kupującego.

Część 4. Gwarancja

- Hyva udziela gwarancji na wady materiałowe i wykonawcze produktu zgodnie z warunkami Warunków gwarancji Hyva („Gwarancja standardowa”) lub Warunkami gwarancji rozszerzonej Hyva („Gwarancja rozszerzona”), które są dostępne odpowiednio na stronie <https://www.hyva.com/pl-pl/warranty/standard-warranty-terms-and-conditions/> oraz <https://www.hyva.com/pl-pl/warranty/extended-warranty-terms-and-conditions/>.
- Standardowy okres gwarancji wynosi dwanaście (12) miesięcy od daty rozpoczęcia użytkowania produktu. Rozszerzona gwarancja ma zastosowanie tylko w przypadku, gdy zostało to wyraźnie wskazane i tylko do niektórych produktów oraz wynosi jeden (1) rok (lub 1000 godzin pracy) od daty rozpoczęcia użytkowania w przypadku wszystkich operacji wymagających chwytaków, widet, manipulatorów lub innych akcesoriów wytwarzających siły pchające na podłoże lub nadwozie ciężarówki, pięć (5) lat (lub 5000 godzin pracy) na elementy konstrukcyjne i trzy (3) lata (lub 3000 godzin pracy) na pozostałe elementy.

- W przypadku produktów innych firm sprzedawanych przez Hyva mają zastosowanie warunki gwarancji producenta.
- Gwarancja ogranicza się do usunięcia wady lub wymiany wadliwego elementu lub, według uznania firmy Hyva, wymiany samego produktu. W zakresie dozwolonym przez prawo Hyva wyraźnie wyklucza wszelką odpowiedzialność za koszty montażu i demontażu produktu, przestoje pojazdu lub produktu, koszty wymiany, koszty transportu lub importu, utratę przychodów lub zysków, wszelkie szkody spowodowane przez produkty Hyva i/lub nadmierne lub nieuzasadnione koszty robocizny.
- Gwarancja traci ważność lub nie ma zastosowania w przypadkach wskazanych w części II Warunków gwarancji Hyva lub Warunków rozszerzonej gwarancji Hyva.

Część 5. Rękojmia

Uprawnienia z tytułu rękojmi za wady zostają wyłączone.

Część 6. Zwroty

- Zwrot produktów może nastąpić w terminie 7 dni od daty otrzymania produktu, wyłącznie po pisemnej akceptacji przez Dział Sprzedaży Hyva.
- Zwrotowi podlegają jedynie produkty w oryginalnym opakowaniu, nieuszkodzone bez śladów użytkowania i montażu.
- Zwrotowi nie podlegają:
 - oleje, smary, płyny eksploatacyjne,
 - elementy elektryczne i elektroniczne,
 - uszczelki, uszczelnienia, elementy montażowe jednorazowe,
 - rozpakowane zestawy montażowe,
 - produkty sprowadzone na indywidualne zamówienie.
- Produkty do zwrotu winny być dostarczone do magazynu HYVA na koszt Zwracającego

Część 7. Ryzyko

- Ryzyko dotyczące strat i szkód przechodzi z firmy Hyva na Kupującego w momencie odbioru lub potwierdzenia dostawy. Zaleca się, aby Kupujący odpowiednio ubezpieczył się od tego ryzyka.
- Produkty zwrócone w celu przeprowadzenia inspekcji lub naprawy pozostaną w posiadaniu firmy Hyva na ryzyko Kupującego. Firma Hyva nie ubezpiecza tych produktów od jakiegokolwiek ryzyka.

Część 8. Siła wyższa

- Hyva nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie straty lub szkody powstałe w

wyniku niewykonania lub opóźnionego wykonania zamówienia z powodu I) działania siły wyższej i/lub II) niewypełnienia przez Kupującego zobowiązań określonych w umowie zawartej pomiędzy Kupującym a Hyva lub niniejszych Ogólnych warunkach. Siła wyższa w rozumieniu niniejszych Ogólnych warunków obejmuje wojnę, strajk ogólnokrajowy, niepokoję społeczne, pożary, powodzie, epidemie, pandemie, opóźnienia spowodowane przez osoby trzecie i działania władz rządowych, klęski żywiołowe lub wszelkie inne przyczyny, które w uzasadniony sposób pozostają poza wpływem Stron.

2. Jeżeli działanie siły wyższej trwa dłużej niż trzy (3) miesiące, Hyva jest uprawniona do zawieszenia lub rozwiązania umowy lub, w przypadku braku umowy, stosunków handlowych z Kupującym. W tym celu wystarczy pisemne powiadomienie. Kupującemu nie przysługuje z tego tytułu żadne odszkodowanie. Po rozwiązaniu umowy Hyva będzie uprawniona do żądania zwrotu kosztów poniesionych w okresie działania siły wyższej.
3. Strona, której wykonanie umowy jest utrudnione lub opóźnione przez zdarzenie siły wyższej, niezwłocznie poinformuje o tym drugą Stronę i uczyni wszystko, co w jej mocy, aby zapobiec opóźnieniu lub niemożności wykonania zobowiązań.

Część 9. Odpowiedzialność

1. Kupujący zobowiązuje się zrekompensować straty oraz przejąć roszczenia i ich skutki prawne wobec Hyva z tytułu wszelkich szkód osobowych, strat, szkód, kosztów, opłat, wyroków, ugód lub innych kosztów spowodowanych przez, związanych lub wynikających z obsługi, użytkowania, sprzedaży lub własności produktu(ów) Kupującego lub innych roszczeń powstałych w związku z użytkowaniem lub obsługą produktu(ów), o ile nie wynikają one z rażących zaniedbań lub winy umyślnej Hyva.
2. Żadne z postanowień niniejszych OWS nie ogranicza ani nie wyłącza odpowiedzialności Hyva za śmierć lub obrażenia ciała spowodowane przez zaniedbanie ze strony Hyva lub jej personelu, oszustwa lub świadomego wprowadzenia w błąd lub jakiegokolwiek kwestii, w odniesieniu do której wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności Hyva byłoby niezgodne z prawem.
3. Hyva nie poniesie odpowiedzialności wobec Kupującego, w ramach umowy, czynu niedozwolonego (w tym zaniedbania), wprowadzenia w błąd, naruszenia obowiązku ustawowego lub z innego tytułu, za jakiegokolwiek pośrednie, szczególnie, wynikowe lub czysto ekonomiczne straty lub szkody, utratę zysków, przewidywanych zysków lub oszczędności, przychodów lub możliwości biznesowych lub utratę renomy.

Część 10. Zastrzeżenie prawa własności

1. Wszystkie produkty dostarczone Kupującemu pozostaną własnością Hyva do czasu otrzymania przez Hyva pełnej zapłaty wszystkich należnych kwot, w tym między innymi kosztów montażu, instalacji i dostawy. Do czasu uregulowania pełnej płatności Kupujący jest zobowiązany do postępowania z produktami z należytą starannością i ubezpieczyć je, na własny koszt, odpowiednio przed stratami i szkodami według wartości zastępczej.
2. Kupujący ma obowiązek powiadomienia Hyva o pogorszeniu swojej sytuacji finansowej, mogącą mieć wpływ na wywiązanie się z umówionych zobowiązań.
3. Produkty, których dotyczy zastrzeżenie prawa własności, nie mogą zostać przekazane jako zabezpieczenie stronom trzecim, wynajęte, wydzierżawione lub zamienione, oddane w komis lub jako zabezpieczenie lub w jakikolwiek inny sposób usunięte z terenu firmy.
4. W przypadku, gdy produkty, których dotyczy zastrzeżenie prawa własności, są przetwarzane i łączone z innymi produktami przez Kupującego w stopniu uniemożliwiającym ich oddzielenie, Hyva przysługuje prawo do współwłasności powstałego produktu, proporcjonalnie do kwoty zafakturowanej wartości produktów, których dotyczy zastrzeżenie prawa własności.
5. Kupujący jest zobowiązany współdziałać z Hyva w celu ochrony własności jej produktów. W przypadku zajęcia produktów przez komornika, lub objęcia majątku przez Syndyka, Kupujący zobowiązany jest do poinformowania go o przysługującym Hyva prawie własności odpowiednich produktów.
6. Hyva przysługuje prawo do zatrzymania produktów zwróconych przez Kupującego w celu naprawy lub montażu lub wszelkich produktów znajdujących się w posiadaniu Hyva, które należą (w ramach współwłasności) do Kupującego, do czasu uregulowania zobowiązań przez Kupującego.

Część 11. Odstąpienie od umowy

1. Odstąpienie przez Kupującego od umowy wymaga pisemnej akceptacji Hyva. W przypadku wyrażenia pisemnej zgody przez Hyva na odstąpienie od umowy, Hyva ma prawo zażądać od Kupującego zakupienia wszystkich materiałów nabytych przez Hyva w celu wykonania zamówienia Kupującego, niezależnie od tego, czy zostały one użyte, po cenie własnej powiększonej poniesione koszty robocizny i dziesięć procent uzgodnionej wcześniej ceny.
2. o poniesione koszty robocizny i dziesięć procent uzgodnionej wcześniej ceny.
3. W przypadku odstąpienia, Kupujący zrekompensuje Hyva straty kursowe wynikające z odstąpienia.

4. W przypadku odstąpienia, Kupujący zabezpieczy Hyva przed ewentualnymi roszczeniami osób trzecich wynikającymi z odstąpienia.

Część 12. Opakowanie

Hyva zapewnia standardowe bezpłatne opakowanie. Wszelkie opakowania specjalne są wyceniane oddzielnie, a ich koszt ponosi Kupujący. Opakowanie nie będzie przyjmowane z powrotem, a Hyva nie ponosi odpowiedzialności za późniejsze użycie lub usunięcie materiałów opakowaniowych.

Część 13. Tytuł własności do materiałów

1. Rysunki, dokumenty i urzędzenia, w tym m. in. mierniki, stemple, formy, aparatura i urzędzenia badawcze, rachunki kosztów, plany, szkice, rysunki, zestawienia wymiarów i wagi, katalogi, obrazy lub wszelkie inne dokumenty sporządzone przez firmę Hyva (Materiały) nie mogą być kopiowane, podrabiane albo udostępniane osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Hyva. Wszystkie Materiały tego typu pozostają własnością Hyva, niezależnie od tego, czy Kupujący za nie zapłacił. Materiały powinny być zwrócone Hyva niezwłocznie na każde wezwanie Hyva, wraz ze wszystkimi ich kopiami.
2. Zestawienia danych i informacje ze strony Hyva, jak również obliczenia i wyniki badań przeprowadzonych w celu określenia oczekiwanych parametrów produktów w żaden sposób nie zobowiązują Hyva. Dostarczone produkty mogą odbiegać od takich zestawień danych, obliczeń i wyników. Niewielkie odchylenia od typowego zakresu tolerancji są dopuszczalne nawet w przypadku, gdy Hyva zobowiązała się na piśmie do konkretnych danych.

Część 14. Montaż

1. Ilekroć czynności montażowe odbywają się poza siedzibą firmy Hyva lub siedzibą strony trzeciej wskazanej przez firmę Hyva, będą one dokonywane na ryzyko i koszt Kupującego. Kupujący zapewni firmie Hyva niezbędną pomoc, materiały i urzędzenia oraz możliwość zakwaterowania, zawsze przestrzegając ustawowych wymogów BHP. Kosztami podróży i zakwaterowania Kupujący zostanie obciążony oddzielnie. Warunki gwarancji firmy Hyva określone w części 4 niniejszych Ogólnych warunków mają zastosowanie do wszystkich czynności montażowych.

Część 15. Rozwiązanie umowy

Opóźnienie lub niedotrzymanie zobowiązania zapłaty przez Kupującego, o którym mowa w punkcie 2.3, lub znaczne pogorszenie sytuacji finansowej Kupującego, o którym mowa w punkcie 2.8, uprawnia Hyva, za pisemnym powiadomieniem ze skutkiem natychmiastowym, bez interwencji sądu, do zawieszenia wykonania

umowy do czasu należytego zabezpieczenia płatności lub do odstąpienia od umowy. Prawa te nie powodują utraty jakichkolwiek innych praw mogących przysługiwać Hyva i nie zobowiązują Hyva do wypłaty jakiegokolwiek rekompensaty.

Część 16. Zgodność z przepisami

Strony będą przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych, w tym między innymi wymogów dotyczących sankcji i przepisów dotyczących kontroli eksportu, przeciwdziałania praniu pieniędzy, przekupstwu i korupcji, a także amerykańskiej ustawy o zagranicznych praktykach korupcyjnych (Foreign Corrupt Practices Act) i brytyjskiej ustawy antykorupcyjnej (Bribery Act). Jeśli Kupujący prowadzi sprzedaż produktów Hyva, zobowiązany jest przestrzegać wymogów sankcji nakładanych, administrowanych lub egzekwowanych przez Unię Europejską, Radę Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych i wszelkie inne organy właściwe w zakresie sankcji. Hyva ma prawo wypowiedzieć wszelkie zamówienia i związane z nimi umowy, w przypadku nieprzestrzegania przez Kupującego obowiązujących przepisów.

Część 17. Ograniczenie prawa do regresu

Prawa Kupującego do regresu wobec Hyva są ograniczone do ustawowego przedawnienia roszczeń i obwarowane warunkiem, że Kupujący dopełni obowiązku niezwłocznego powiadomienia Hyva o wystąpieniu wad.

Część 18. Prawo właściwe

1. Wszystkie umowy, do których w całości lub w części, stosuje się niniejsze OWS, będą podlegały prawu polskiemu.
2. Ewentualne spory, mogące powstać w wyniku realizacji zawartych umów, będą rozstrzygane przez sądy polskie, w szczególności Sąd właściwy dla Hyva, chyba że Strony postanowią inaczej.
3. Strony odstępują od Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów.

1. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SIŁOWNIKÓW HYVA

1. Wprowadzenie

Teleskopowe siłowniki jednostronnego działania firmy Hyva zostały zaprojektowane do montażu na wywrotkach oraz innych pojazdach przystosowanych do wywrotu. Siłowniki jednostronnego działania Hyva, zarówno frontowe jak i podskrzyniowe, nie są elementem stabilizacji pojazdu, a ich jedynym zadaniem jest uniesienie skrzyni ładunkowej celem opróżnienia z ładunku, a następnie opuszczenie pustej skrzyni. Ponieważ siłownik jest częścią składową pojazdu na jakim został zainstalowany, należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji jego wytwórcy.

2. Zasady prawidłowego użytkownika siłownika

Teleskopowe siłowniki Hyva zostały zaprojektowane i wykonane w sposób zapewniający długą i bezproblemową pracę. Aby podczas eksploatacji uniknąć sytuacji, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia siłownika, należy stosować się do poniższych wymogów.

a. Zapewnić odpowiednie zasilanie hydrauliczne

- Układ hydrauliczny zasilający siłownik musi posiadać sprawny zawór nadciśnieniowy, uniemożliwiający powstanie w układzie ciśnienia wyższego niż maksymalne ciśnienie robocze siłownika, podane na jego tabliczce znamionowej.
- Użyty olej hydrauliczny, którego parametry zostały prawidłowo dobrane w oparciu o temperatury pracy pojazdu, musi być systematycznie wymieniany tak często, aby jego stan i stopień przepracowania nie wpłynął na szybsze zużycie, czy uszkodzenie elementów siłownika.
- Zbiornik oleju hydraulicznego musi posiadać wystarczającą objętość roboczą dla pełnego wysunięcia siłownika i być wyposażony w filtr powietrza. Obecność filtra powrotnego nie jest obowiązkowa, lecz rekomendowana, celem uchronienia innych elementów układu hydraulicznego przed uszkodzeniami związanymi z błędami eksploatacyjnymi siłownika jak przechył boczny, przeładowanie czy wyboczenie.

b. Zapewnić właściwy przebieg rozładunku

- Nie przeładowywać pojazdu.
- Podczas załadunku zwrócić szczególną uwagę na równomierne jego rozłożenie.
- Miejsce rozładunku winno być równe i utwardzone. Rozładunek na pochyłym lub miękkim gruncie grozi przechyłem bocznym mogącym skutkować przewróceniem pojazdu.
- W przypadku naczepy ustawić ją w jednej osi z ciągnikiem
- Upewnij się, że ładunek nie jest zamarnięty lub w inny sposób nie przywiera do skrzyni ładunkowej.
- Upewnij się, iż w pobliżu nie znajdują się przeszkody uniemożliwiające swobodne uniesienie skrzyni ładunkowej jak przewody, rurociągi itp. Bezpieczna odległość od przewodów energetycznych gdy napięcie linii nie jest znane, wynosi 5m.

UWAGA: W wypadku gdy skrzynia ładunkowa dotknie przewodów pod napięciem, pod żadnym pozorem nie dotykaj metalowych elementów pojazdu i gruntu w tym samym czasie, poinformuj odpowiednie służby i nie pozwól nikomu zbliżyć się do pojazdu aż do momentu wyłączenia przepływu prądu elektrycznego!!!

- Upewnij się, że obszar rozładunku jest dobrze oświetlony, a czynnościom nie zagrażają silny wiatr lub inne niekorzystne warunki atmosferyczne.
- Przed rozpoczęciem rozładunku należy zwolnić blokady burt skrzyni ładunkowej (jeżeli występują), tylnej przy rozładunku tylnym, lewą lub prawą przy rozładunku bocznym (dotyczy wywrotek trójstronnych).
- Podczas rozładunku pozostań w kabinie z zapiętymi pasami bezpieczeństwa.
- Jeżeli podczas podnoszenia skrzyni widzisz zagrożenie wywrócenia się pojazdu, natychmiast przerwij podnoszenie, opuść ją i sprawdź przyczynę.
- Jeżeli pojazd zaczyna się przewracać, pozostań w kabinie, zaprzyj się o fotel, trzymaj się kierownicy i pod żadnym pozorem nie opuszczaj pojazdu.
- Po podniesieniu skrzyni ładunkowej upewnij się, że jest pusta.
- Zabrania się wstrząsania skrzynią ładunkową, celem opróżnienia jej z resztek ładunku. Powstające przy wstrząsach skoki ciśnienia w układzie hydraulicznym, mogą skutkować rozerwaniem siłownika i niekontrolowanym upadkiem skrzyni na ramę pojazdu.
- Po opuszczeniu skrzyni pozostaw manetkę sterownia pneumatycznego w pozycji na opuszczanie na ok 1 min., tak aby wszystkie stopnie siłownika złożyły się prawidłowo, w trakcie możesz kontynuować jazdę. Następnie przełącz sterowanie w pozycję neutralną, ciągła jazda w pozycji opuszczania może skutkować wyciekami z siłownika.
- Zabronione jest pozostawianie otwartego siłownika w narażeniu na działania czynników atmosferycznych dłużej niż 2 godziny.

3. Wykaz czynności okresowej obsługi technicznej przez użytkownika

CZYNNOŚĆ	TERMINY	
	CODZIENNIE	CO TYDZIEŃ
Kontrola stanu przewodu hydraulicznego łączącego siłownik z układem hydraulicznym	X	
Kontrola prawidłowości podłączenia szybkozłącza	X	
Kontrola ewentualnych wycieków z siłownika i jego prawidłowości działania	X	
Kontrola stanu mocowań siłownika – kontrola dokręcenia śrub		X
Kontrola działania ogranicznika kąta wywrotu (jeśli występuje)		X
Smarowanie punktów smarnych mocowań (jeżeli występują)	>30 cykli/dzień	<10 cykli/dzień

4. Obsługa gwarancyjna płatna

UWAGA: Celem wykonania okresowego przeglądu gwarancyjnego, należy zgłosić się z pustą skrzynią ładunkową, a w wypadku naczep, z ciągnikiem współpracującym na co dzień z tą naczepą, wyposażonym w sprawny układ hydrauliczny.

CZYNNOŚĆ	TERMINY	
	Po 2, 6, 12, i 18 miesiącach od daty rozpoczęcia użytkowania w systemie gwarancji 24 miesięcznej	Po 6 miesiącach od daty rozpoczęcia użytkowania w systemie gwarancji 12 miesięcznej
Kontrola stanu mocowań siłownika	X	X
Kontrola stanu odbojnika siłownika	X	X
Kontrola stanu przewodu hydraulicznego	X	X
Kontrola dokręcenia śrub mocowań siłownika	X	X
Kontrola dokręcenia nakrętki pokrywy siłownika FC	X	X
Test działania siłownika/podnoszenia skrzyni	X	X
Test działania ogranicznika kąta wywrotu	X	X
Test działania zaworu nadciśnieniowego	X	X
Kontrola ewentualnych wycieków z siłownika	X	X
Kontrola stanu gładzi stopni siłownika	X	X
Kontrola stanu oleju hydraulicznego	Wymiana po 12 mies. lub jeżeli konieczna	Wymiana jeżeli konieczna

UWAGA: Do okresowego przeglądu gwarancyjnego należy się zgłosić w podanych w tabeli terminach +/- 7 dni. Brak udokumentowanego w Książce Serwisowo Gwarancyjnej wykonania obowiązkowych przeglądów gwarancyjnych, jest równoznaczny z utratą gwarancji.

5. Dane obsługowe

NAZWA POŁĄCZENIA	ROZMIAR ŚRUBY	MOMENT DOKRĘCENIA [Nm]
Mocowanie siłownika	M12 kl.8.8 / M14 kl.8.8 / M16 kl.8.8	80 / 140 / 210
Górna nakrętka pokrywy siłownika FC	M48	min. 800

6. Materiały eksploatacyjne

RODZAJ PRZEZNACZENIA	MATERIAŁ
Olej hydrauliczny	Zgodnie z tabelą doboru oleju hydraulicznego pkt. 6a
Smar do mocowań i osadzenia uszczelnień siłownika	Dinitrol Paste, Molykote G-4500, Shell Ensis lub inny odpowiadający parametrom

a. Dobór oleju hydraulicznego

Celem prawidłowego doboru oleju hydraulicznego należy zdefiniować zakres temperatur pracy układu do wywrotu. Temperatura minimalna to temperatura otoczenia, zaś maksymalna to temperatura otoczenia + zakładany jej wzrost w wyniku pracy układu:

Dla <10 cykli/dzień +10°C; <20cykli/dzień +20°C; aplikacje kopalniane +30°C

	ARCTIC	HLP 22	HLP 32	HLP 46	HVLP22	HVLP32
Temp. MIN [°C]	-40	-15	-10	0	-20	-10
Temp. MAX [°C]	+85	+65	+75	+80	+65	+80

7. Naprawy gwarancyjne

Warunkiem dokonania naprawy gwarancyjnej jest zgłoszenie reklamacji w Dziale Obsługi Posprzedażnej Hyva Polska sp. z o.o. wraz z protokołem reklamacyjnym, niezbędną dokumentacją zdjęciową, dowodem zakupu, opisem zabudowy i występującego problemu. Reklamowany towar należy udostępnić celem inspekcji w sposób ustalony z Działem Obsługi Posprzedażnej Hyva Polska sp. z o.o.

8. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Siłownik nie podnosi się po przełączeniu dźwigni na podnoszenie, podnosi się powoli lub nie podnosi skrzyni ładunkowej do końca.	<ul style="list-style-type: none"> - nie włączona przystawka odbioru mocy - zawór kulowy zamknięty - zablokowana linia ssania - brak lub niski poziom oleju w zbiorniku - nieszczelność w układzie pneumatycznym - nieprawidłowo podłączone szybkozłącze - spadek wydajności pompy - uszkodzony zawór nadciśnieniowy - niskie ciśnienie powietrza pneumatyki pojazdu - pojazd przeładowany 	<ul style="list-style-type: none"> - włączyć przystawkę - otworzyć zawór - sprawdzić drożność linii ssania - uzupełnić zbiornik olejem - skontaktować się z serwisem Hyva - połączyć poprawnie - skontaktować się z serwisem Hyva - skontaktować się z serwisem Hyva - skontaktować się z ASO producenta pojazdu - rozładować nadmiar ładunku
Siłownik: brak płynności podnoszenia	<ul style="list-style-type: none"> - układ hydrauliczny zapowietrzony - niski poziom oleju w zbiorniku - uszkodzona pompa 	<ul style="list-style-type: none"> - skontaktować się z serwisem Hyva - uzupełnić zbiornik olejem - skontaktować się z serwisem Hyva
Siłownik składa się nie sekwencyjnie	<ul style="list-style-type: none"> - brak smarowania czopów w mocowaniach - brak luzów montażowych 	<ul style="list-style-type: none"> - skontaktować się z serwisem Hyva - skontaktować się z serwisem Hyva
Skrzynia ładunkowa opada po przełączeniu dźwigni w pozycję zatrzymania	<ul style="list-style-type: none"> - awaria zaworu głównego - nieszczelność w układzie hydraulicznym 	<ul style="list-style-type: none"> - skontaktować się z serwisem Hyva - skontaktować się z serwisem Hyva
Skrzynia ładunkowa opada zbyt wolno/szybko	<ul style="list-style-type: none"> - nieprawidłowa regulacja szybkości opadania - zablokowany filtr powrotny oleju - awaria ogranicznika kąta wywrotu 	<ul style="list-style-type: none"> - skontaktować się z serwisem Hyva - wymienić wkład filtra powrotnego - skontaktować się z serwisem Hyva
Skrzynia ładunkowa zablokowana w górnym położeniu	<ul style="list-style-type: none"> - awaria zaworu głównego - awaria ogranicznika kąta wywrotu - zablokowanie czopów siłownika w mocowaniach 	<ul style="list-style-type: none"> - skontaktować się z serwisem Hyva - skontaktować się z serwisem Hyva - skontaktować się z serwisem Hyva

KARTA GWARANCYJNA

Uwaga: Karta gwarancyjna jest ważna tylko kompletnie wypełniona

Numer karty gwarancyjnej:					
Typ i nazwa: <i>(wypełnia Hyva Polska sp. z o.o.)</i>					
Numery fabryczne podzespołów: <i>(wypełnia Hyva Polska sp. z o.o.)</i>	Nazwa:				
	Numer części:				
	Numer seryjny:				
Dane sprzedaży przez Hyva: <i>(wypełnia Hyva Polska sp. z o.o.)</i>	Data:				
	Numer faktury:				
Dane o sprzedaży Użytkownikowi: <i>(wypełnia montujący)</i>	Data:				
	Numer VIN:				
	Producent:				
	Stan licznika [km]:				
	Typ użytego oleju:				
Potwierdzam zapoznanie się z instrukcją użytkowania układu hydraulicznego i warunkami gwarancji zawartymi w OWS Hyva Polska sp. z o.o., które akceptuję.	<i>Data / Nazwa firmy / Czytelny podpis właściciela pojazdu</i>				

UMOWA O PRZEDŁUŻENIE CZASU TRWANIA GWARANCJI

Hyva Polska sp. z o.o. oferuje przedłużenie czasu trwania gwarancji, na warunkach podanych w Ogólnych Warunkach Sprzedaży, na następujące wyroby:

1. Siłowniki Hydrauliczne – 24 miesiące od daty montażu
2. Zestawy hydrauliki – 24 miesiące od daty montażu

Warunki gwarancji przedłużonej:

- Montażu dokonała Hyva Polska sp. z o.o. lub jeden z Partnerów Serwisowych Hyva.
- Zgłaszający akces do wyboru opcji gwarancji przedłużonej na wyrób, jest jego pierwszym właścicielem i użytkownikiem.
- Urządzenie będzie poddawane odpłatnym przeglądom gwarancyjnym, zgodnie z harmonogramem podanym w pkt.6 Instrukcji Użytkowania Układów Hydr. Hyva.
- Fakt dokonania przeglądu będzie każdorazowo potwierdzony odpowiednim wpisem w KSG.
- Użytkownik będzie stosował się do zaleceń wynikających z dokonywanych przeglądów.
- W przypadku składania reklamacji, należy przedłożyć KSG wraz z poniższą umową oraz potwierdzeniem wykonania przeglądów wynikających z harmonogramu.
- Umowa wchodzi w życie jeżeli właściciel wyrobu, nie później niż 2 miesiące od daty zakupu, prześle niniejszą umowę przystąpienia do gwarancji przedłużonej na adres Hyva Polska sp. z o.o. listem poleconym i otrzyma zwrótnie potwierdzoną przez Hyva Polska sp. z o.o. umowę.

Potwierdzenie zrealizowania pierwszego (po 2 miesiącach od daty montażu) przeglądu w ramach 24 miesięcznej gwarancji przedłużonej:

Partner Serwisowy Hyva:		Podpis wykonującego:		Data następnego przeglądu:	
Wykonano zgodnie z kartą serwisową numer:				Data przeglądu:	
Ogólny wynik przeglądu:		Bez uwag:		Z uwagami:	
Uwagi:					

Po 6 miesiącach od daty montażu:

Partner Serwisowy Hyva:		Podpis wykonującego:		Data następnego przeglądu:	
Wykonano zgodnie z kartą serwisową numer:				Data przeglądu:	
Ogólny wynik przeglądu:		Bez uwag:		Z uwagami:	
Uwagi:					

Po 12 miesiącach od daty montażu w ramach 24 miesięcznej gwarancji przedłużonej:

Partner Serwisowy Hyva:		Podpis wykonującego:		Data następnego przeglądu:	
Wykonano zgodnie z kartą serwisową numer:				Data przeglądu:	
Ogólny wynik przeglądu:		Bez uwag:		Z uwagami:	
Uwagi:					

Po 18 miesiącach w ramach 24 miesięcznej gwarancji przedłużonej:

Partner Serwisowy Hyva:		Podpis wykonującego:		Data następnego przeglądu:	
Wykonano zgodnie z kartą serwisową numer:				Data przeglądu:	
Ogólny wynik przeglądu:		Bez uwag:		Z uwagami:	
Uwagi:					

PARTNERZY SERWISOWI HYVA

Legenda: H1-Hydraulika standardowa; H2-Hydraulika dwuobwodowa; H3-Siłowniki; H4-Ruchome podłogi; Z-Żurawie; HB-Urządzenia Hakowe i Bramowe; O-Osprzęt

Nazwa firmy:	Adres:	Telefon:	H1	H2	H3	H4	Z	HB	O
Truck Box sp. j.	55-100 Trzebnica, ul. Wrocławska 10	71 312 31 88	X	X	X				X
Omni-Moto sp. z o.o.	59-220 Legnica, ul. Nowodworska 30	76 850 62 51	X	X	X	X	X	X	X
Elbo sp. z o.o.	55-220 Jelcz Laskowice, ul. Oleśnicka 1a	71 318 15 89	X	X	X	X	X	X	X
Zamew Zakład Mech.	87-100 Toruń, ul. Suwalska 55	56 648 28 13	X	X	X	X	X	X	X
Hydro Truck Kujawy	88-190 Barcin, Wolice 47	690 009 657	X	X	X	X			
SLT Group	87-602 Sikórz, Sikórz 4	514 735 136	X	X	X	X	X	X	X
Skibicki TTS	87-100 Toruń, ul. Suwalska 55	56 648 28 13	X	X	X	X	X	X	X
Gala Auto sp. z o.o.	20-701 Lublin, ul. Nałęczowska 87a	81 445 02 70	X	X	X	X	X	X	X
AN-DRE System sp. z o.o.	66-400 Gorzów Wlkp., ul. Małazyńska 1	957 206 402	X	X	X	X	X	X	X
	66-445 Trzebiszewo, ul. Główna 87	663 940 807	X	X	X	X	X	X	X
Hydro lift	65-138 Zielona Góra, ul. Lotników 1	607 897 768	X	X	X	X			
Rol-Art.	98-290 Rossoczycza, ul. Warcka 80	606 396 033	X	X	X		X	X	X
Feber sp. z o.o.	98-200 Sieradz, ul. Mickiewicza 4	43 826 64 23	X	X	X				
Hyva Polska sp. z o.o.	30-740 Kraków, ul. Półnanki 29g	607 228 946	X	X	X	X	X	X	X
Kob Crane sp. z o.o.	05-200 Wołomin, ul. I, Łukasiewicza 11	663 306 709	X	X	X		X	X	X
N.S.C. Truck	05-220 Zielonka, ul. Mazowiecka 34b	22 781 88 53	X	X		X			X
Motir ABS	08-300 Sokołów Podlaski, ul. Węgrowska 4	25 781 54 75	X	X	X	X			X
Hydro-Kal BIS	96-330 Puszcza Mariańska, Puszcza Mariańska 95c	503 050 650	X	X	X	X			

PARTNERZY SERWISOWI HYVA

Legenda: H1-Hydraulika standardowa; H2-Hydraulika dwuobwodowa; H3-Siłowniki; H4-Ruchome podłogi; Z-Żurawie; HB-Urządzenia Hakowe i Bramowe; O-Osprzęt

Nazwa firmy:	Adres:	Telefon:	H1	H2	H3	H4	Z	HB	O
AMP Serwis MG	05-604 Jasieniec, Pabierowice 2e	603 660 024	X	X	X		X	X	
BHP Delta	35-213 Rzeszów, ul. Krakowska 375	605 677 666	X	X	X	X	X	X	X
Dźwig Serwis	36-072 Rzeszów, Świlcza 147p	17 856 00 22	X	X	X	X	X	X	X
Hydrog sp. j.	15-620 Białystok, ul. Elewatorska 29	85 662 93 03	X	X	X	X	X	X	X
Gala Auto sp. z o.o.	16-080 Tykocin, Radule 91	85 718 20 30	X	X	X	X	X	X	X
Gromek Truck Service	18-300 Zambrów, Wola Zambrzycka 22a	86 271 45 29	X	X	X	X			X
Tech-Bud sp. z o.o.	83-021 Przejazdowo, ul. Główna 18	513 189 138	X	X	X	X	X	X	X
LKW sp. j.	84-240 Reda, ul. Ogrodników 1	66 488 44 39	X	X	X	X	X	X	X
Heavy-serwis sp. z o.o.	81-855 Sopot, ul. Rzemieślnicza 13	663 793 287	X	X	X	X	X	X	X
Kamil-Sped	41-404 Mysłowice, ul. Bronisława Pukowca 49	609 133 143	X	X	X		X	X	
Komunal Truck	41-103 Siemianowice Śląskie, ul. Henryka Krupanka 83	32 229 82 54	X	X	X	X	X	X	X
Krantrak sp. z o.o.	42-500 Będzin Łagisza, ul. Bory 53g	32 293 74 21	X	X	X		X	X	
Truck Service s.c.	41-208 Sosnowiec, ul. Mikołajczyka 86	32 299 17 63	X	X	X	X			X
KH Kipper sp. z o.o.	26-050 Zagnańsk, Kajetanów 130	41 30 11 568	X	X	X	X	X	X	X
Angreg A. Gregor	63-900 Rawicz Dębno Polskie, ul. Jastrzębia 20	65 545 16 02	X	X	X	X	X	X	
Serwis Zaręba sp. z o.o.	62-095 Murowana Goślina, ul. Polna 11	61 812 23 47	X	X	X	X	X	X	X
SAF-Holland sp. z o.o.	64-920 Piła, ul. Wawelska 131	67 216 88 49	X	X	X	X	X	X	X
Prefa Żuraw sp. j.	72-002 Dołuje k. Szczecina, Słoneczny Sad 17	91 311 86 37	X	X		X	X	X	

PARTNERZY SERWISOWI HYVA

Legenda: H1-Hydraulika standardowa; H2-Hydraulika dwuobwodowa; H3-Siłowniki; H4-Ruchome podłogi; Z-Żurawie; HB-Urządzenia Hakowe i Bramowe; O-Osprzęt

Nazwa firmy:	Adres:	Telefon:	H1	H2	H3	H4	Z	HB	O
Drol sp. z o.o.	70-893 Szczecin, ul. Przyszłości 1a	91 462 22 40	X	X	X	X	X	X	X
LKW Crane s.c.	76-031 Mścice, ul. Klonowa 1	506 125 666	X	X		X	X	X	
GEKA Kawcewicz sp. j.	78-400 Szczecinek, ul. Piłska 9	94 372 04 22	X	X		X	X	X	
Etmus Sp z o.o.	21-500 Biała-Podlaska, ul. Sidorska 117A	609 564 753	X	X	X				X
Galauto	39-120 Sędziszów Młp, Olchowa 211C	692 488 828	X	X	X	X	X	X	X
Opoltrans	07-401 Ostrołęka, ul. 1 Armii WP 7A	29 789 15 81	X	X	X	X	X	X	X
PKS	58-400 Kamienna Góra ul Towarowa 43	600 494 608	X	X	X	X	X	X	X
Truck Service	43-424 Drogomyśl, ul Kręta 27	604 501 060	X	X	X				
Palmark	62-010 Pobiedziska, ul. Fabryczna 2A	501 207 905	X	X	X	X	X	X	X
Ar - Tir	16-400 Suwałki, ul. Utrata 203	501 505 920	X	X	X	X	X	X	X
AA Moto	33-100 Tarnów, ul. Nowodąbrowska 288	663 989 206	X	X	X	X	X	X	X
Truck Servis	08-11- Siedlce, Stok Lacki ul Siedlecka 36	509 247 433	X	X	X	X	X	X	X
Polcar	42-262 Poczesna, ul. Nadrzeczna 1	506 128 320	X	X	X			X	X

Szanowni Państwo

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Hyva. Długoletnie doświadczenie naszej firmy jest gwarancją tego, że zakupiliście Państwo produkt najwyższej jakości, a doświadczenie naszych inżynierów, że produkt został optymalnie dobrany do Państwa potrzeb. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi oraz terminowe wykonywanie przeglądów gwarancyjnych, zapewni prawidłowe i długotrwałe jego funkcjonowanie.

W razie jakichkolwiek pytań czy wątpliwości zapraszamy do kontaktu. Wszelkie dane kontaktowe odnajdziecie Państwo na stronie hyva.com/pl-pl/

HYVA Polska Sp. z o.o.

30-718 Kraków, ul. Półtangi 29
tel. (12) 6 227 31, (12) 651 04 50
e-mail: office.poland@hyva.com
www.hyva.com



**URZĄDZENIA
HAKOWE
HYVALIFT**

**URZĄDZENIA
BRAMOWE
HYVALIFT**

**SIŁOWNIKI
PODSKRZYNIOWE
HYVA**

**HYDRAULIKA
DO WYWROTU
RAZ SIŁOWNIKI
HYVA**

**UKŁADY
HYDRAULICZNE
DO WYWROTU
HYVA**

**ŻURAWIE
SAMOCHODOWE
KENNIS
HYVA CRANE**

**Podłogi hydrauliczne HYVA FLOOR
Przystawki PTO HYVA
Pompy hydrauliczne HYVA
Zawory sterujące HYVA
Akcesoria hydrauliczne HYVA
Systemy plandekowe**



**ŻURAWIE
SAMOCHODOWE
DO ZŁOMU
I PRZEMYSŁU
DRZEWNEGO
PENZ**

